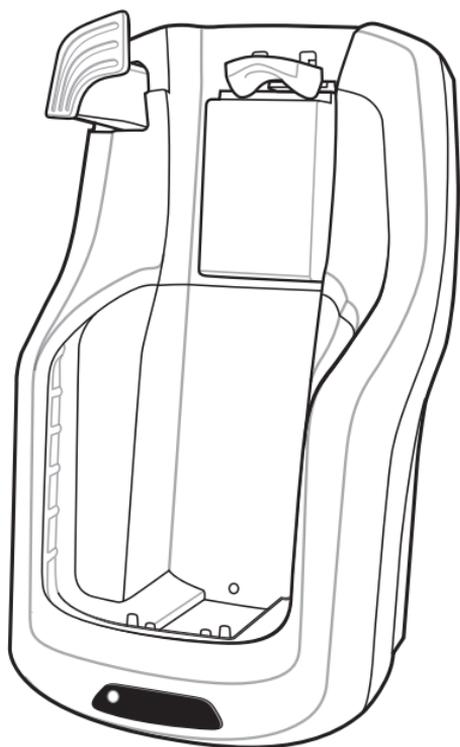




Puits pour véhicule VCD7000-P000R

Guide utilisateur



© 2007 MOTOROLA, INC. Tous droits réservés.

Motorola se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design.

Motorola décline toute responsabilité consécutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, du circuit ou de l'application mentionnés dans les présentes.

Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à toute combinaison, système, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels les produits Motorola seraient utilisés. Il existe une licence implicite pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Motorola.

MOTOROLA et le logo M stylisé, Symbol et le logo Symbol sont des marques déposées au Bureau américain des marques et brevets. Tous les autres noms de produits ou services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
<http://www.symbol.com>

Garantie

Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Motorola complète, allez à l'adresse suivante:

<http://www.symbol.com/warranty>.

Brevets

Ce produit est protégé par un ou plusieurs brevets américains ou étrangers. Pour en savoir plus sur les brevets, rendez-vous sur le site:

<http://www.symbol.com/patents>.

Introduction

Ce guide décrit les procédures d'installation et d'utilisation du puits pour véhicule VCD7000-P000R avec un assistant numérique professionnel Symbol MC70 (EDA).

Installez le VCD7000 dans votre véhicule. Une fois installé, le puits :

- maintient parfaitement le MC70 en place
- assure l'alimentation du MC70
- fournit un port série pour la communication de données entre un MC70 et un périphérique externe (imprimante, etc.)
- permet de recharger la batterie du MC70
- permet de recharger une batterie de rechange standard ou longue durée

Le puits est alimenté par le système électrique du véhicule (12 ou 24V). Sa tension de fonctionnement est comprise entre 9V et 32V, et requiert un courant maximum de 4A.

À propos de ce guide

Sujets abordés dans ce guide :

- *Configuration requise à la page 4*
- *Composants à la page 5*
- *Fixation du puits à la page 7*
- *Connexion à l'alimentation à la page 8*
- *Connexion à un périphérique série à la page 10*
- *Insertion et retrait du MC70 à la page 11*
- *Chargement de la batterie du MC70 à la page 12*
- *Insertion et retrait de la batterie de rechange à la page 12*
- *Chargement de la batterie de rechange à la page 14*
- *Voyants lumineux à la page 14*
- *Entretien à la page 15*
- *Dépannage à la page 16*
- *Informations réglementaires à la page 19*
- *Informations d'assistance en quatrième de couverture*

Pour de plus amples informations sur la série d'assistants numériques professionnels MC70, consultez les documents suivants : *Guide de démarrage rapide MC70* (réf. 72-71770-xx), *Manuel d'utilisation du MC70* (réf. 72E-71769-xx) et *Guide d'intégration pour le MC70* (réf. 72E-71768-xx).

Configuration requise

Fixation :

- 4 écrous autobloquants n° 8-32 (inclus)
- 4 rondelles n° 8 (inclus)
- une perceuse avec mèche n° 6 (0,204").

Connexion à l'alimentation :

- câble d'alimentation (fourni), réf. 25-61987-01R
- fusible en ligne de 250V/5A (fourni) portant la marque UL LISTED, à utiliser en cas d'impossibilité de connexion à la boîte à fusibles
- porte-fusible en ligne (fourni), à utiliser en cas d'impossibilité de connexion à la boîte à fusibles

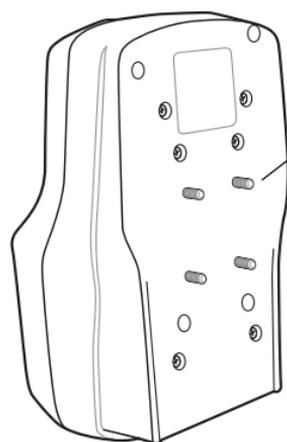
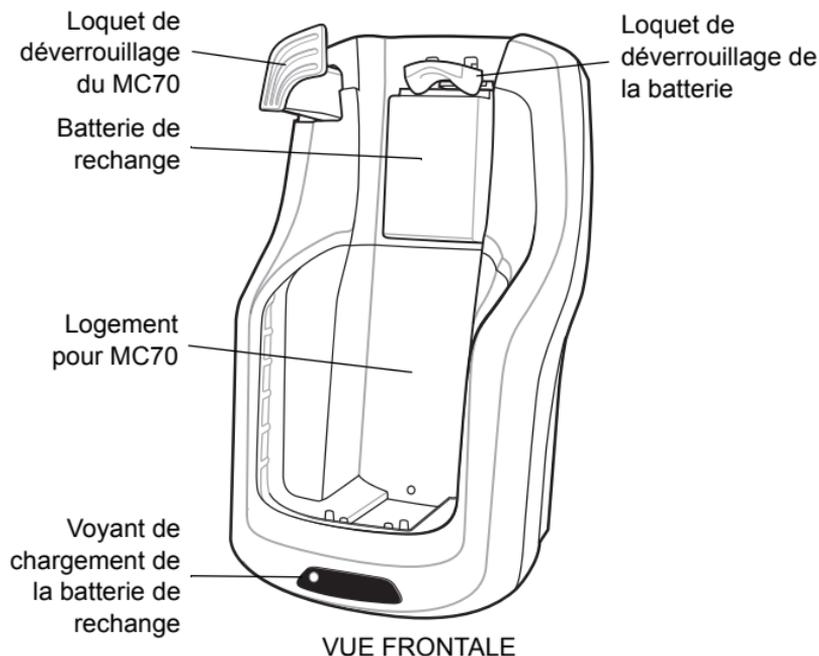
Connexion en série :

- câble série DB9 femelle (certains périphériques nécessitent un câble de modem nul)

Communication :

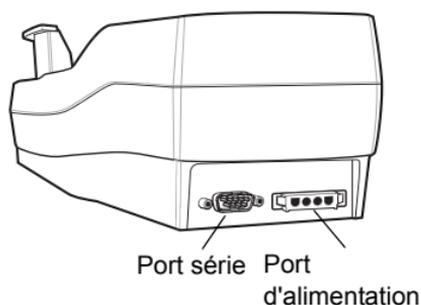
- un MC70
- ordinateur hôte et MC70 configurés (en fonction de l'application utilisée)

Composants



VUE ARRIÈRE

Vis de montage



VUE DU DESSOUS

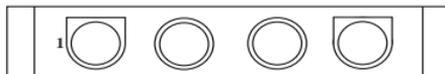
La partie inférieure du puits comprend deux ports :

Ports	Fonction
Série	Port RS-232 standard permettant la connexion directe à un périphérique série au moyen d'un câble série.
Alimentation	Permet la connexion à l'alimentation du véhicule via le câble d'alimentation.

Brochage du connecteur

câble d'alimentation

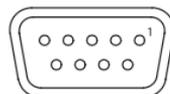
Broche	Signal
1	Masse du châssis (fil nu)
2	Masse du châssis (fil nu)
3	V+ (fil rouge)
4	V+ (fil rouge)



Connecteur du câble d'alimentation

Câble série

Broche	Signal	Broche	Signal
1	DCD	5	GND
2	RxD	6	DSR
3	TxD	7	RTS
4	DTR	8	CTS
5	GND	9*	+5V_OUT @ 200 mA max.



Connecteur du câble série

*Actif uniquement si la communication série est activée sur le MC70.



ATTENTION SÉCURITÉ ROUTIÈRE - N'utilisez pas votre MC70 au volant.

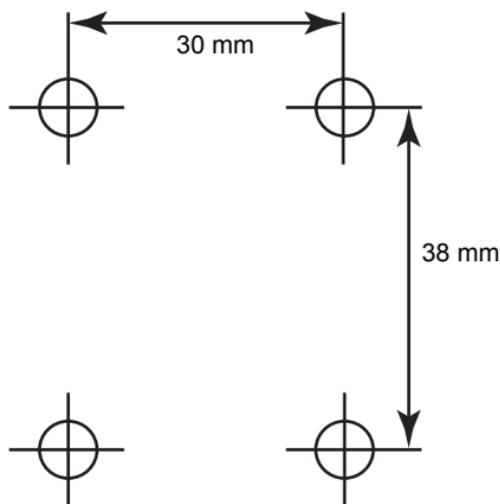
Garez votre véhicule avant toute manipulation. Veillez à ce que le MC70 soit entièrement inséré dans le puits. Évitez de le poser sur une surface telle qu'un siège, où il risquerait de glisser suite à un arrêt ou un choc soudain. Une mauvaise installation de l'appareil dans le puits peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Symbol Technologies, Inc. ne saurait être tenu responsable en cas de perte résultant de l'utilisation de ses produits au volant. N'oubliez pas que votre sécurité passe avant tout !

Fixation du puits



ATTENTION Veillez à fixer le puits pour véhicule en position verticale avec le loquet de déverrouillage en haut ou en position horizontale avec l'écran tourné vers le haut. Selon les termes des régulations SAE J1455 Section 4.10.3.5, ne fixez jamais le puits pour véhicule sur le côté ou à l'envers ou sur une paroi susceptible de faire l'objet d'un choc ou d'une collision de plus de 40 G.

1. Choisissez l'endroit où vous souhaitez installer le puits : sa surface doit être plate et offrir un support adéquat au puits.
2. Au moyen du schéma ci-dessous, préparez la surface de manière à ce qu'elle puisse accueillir quatre boulons n° 8-32. Percez quatre trous avec une mèche n° 6.



3. Placez le puits sur la surface de fixation.
4. Fixez-le au moyen de 4 rondelles n° 8 et de quatre écrous autobloquants n° 8-32.



ATTENTION N'installez pas le puits pour véhicule VCD7000 à proximité d'un airbag ou d'une source de chaleur. Par ailleurs, l'emplacement choisi pour le puits ne doit pas compromettre la sécurité du véhicule ni sa maniabilité.

Connexion à l'alimentation

Veillez lire l'intégralité des instructions suivantes avant de commencer.



AVERTISSEMENT ! La connexion à l'alimentation doit être effectuée par un technicien qualifié. Une connexion incorrecte peut provoquer des dommages matériels au niveau du véhicule, du puits ou du terminal mobile. Consultez le guide d'utilisation fourni avec le véhicule pour savoir comment supprimer l'alimentation.

Pour connecter le puits à l'alimentation :



ATTENTION Pour cette opération, utilisez exclusivement le câble d'alimentation fourni avec le puits.

1. Repérez la source d'alimentation du véhicule.



REMARQUE Dans la mesure du possible, raccordez le câble d'alimentation à la sortie accessoires de la boîte à fusibles du véhicule. Idéalement, le puits devrait être ajouté à un circuit disposant d'une capacité de charge maximale adaptée au puits et au circuit original. Consultez le guide d'utilisation fourni avec le véhicule pour savoir comment identifier ce circuit. Si aucune sortie fusible n'est disponible, installez le puits au moyen du porte-fusible et du fusible 5A certifié UL LISTED fournis. Le fusible protège le véhicule en cas de court-circuit sur la ligne d'alimentation du puits. Si vous souhaitez utiliser le puits pour recharger le MC70 (et ainsi économiser la batterie), connectez le puits à l'alimentation non commutée lorsque le contact est coupé.

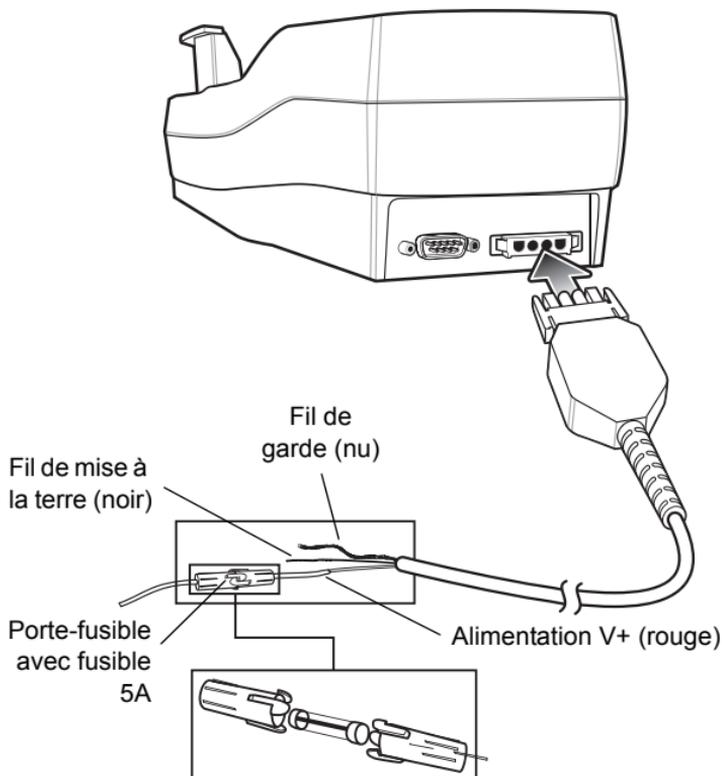
2. Branchez le câble d'alimentation au port d'alimentation du puits et au connecteur de la source d'alimentation du véhicule en prêtant une attention toute particulière au chemin emprunté par le câble.



ATTENTION Il est primordial que le câble d'alimentation soit déployé de manière sécurisée, car les risques associés à un mauvais câblage peuvent être particulièrement élevés. Afin d'éviter toute friction du câble avec des bord anguleux, installez les brides et isolateurs appropriés au niveau des orifices traversés par le câble. Une friction avec des surfaces anguleuses ou des vibrations excessives du moteur peuvent endommager l'isolant recouvrant le câble. Il en résulte un risque de court-circuit entre le fil nu et le châssis susceptible de causer un incendie.

Afin d'éviter tout incident, gardez le câble aussi éloigné que possible des composants mobiles, des zones à haute température et de tout produit contaminant.

3. Lorsque vous utilisez le porte-fusible en ligne fourni (en cas d'impossibilité de connexion à la boîte à fusibles) :
- Vérifiez que le porte-fusible en question contient un fusible à action retardée certifié UL LISTED de 5A.
 - Raccordez le porte-fusible à l'extrémité du fil V+ rouge, comme illustré ci-dessus. La distance entre le fusible et le point de raccordement doit être aussi courte que possible.



4. Finalisez les extrémités du câble.
- Connectez le fil rouge à la source d'alimentation du véhicule (12 ou 24V).

- b. Connectez le fil noir et le fil de garde au fil de mise à la terre ou à la masse du châssis du véhicule.

✓ **REMARQUE** Ces connexions dépendent du modèle de véhicule. Si votre véhicule dispose d'une sortie d'alimentation, vous devez installer un connecteur homologue à l'extrémité du câble d'alimentation. Vous pourrez peut-être établir une connexion à une boîte à fusibles via une fiche plate ou un connecteur disponible en magasin. Consultez le guide d'utilisation fourni avec le véhicule pour savoir comment accéder à la source d'alimentation de votre véhicule.

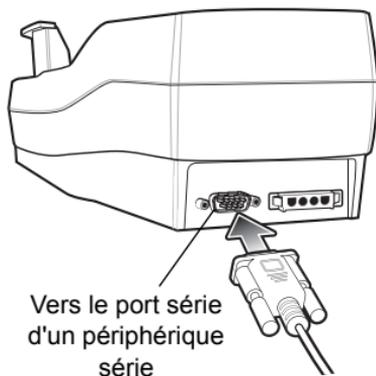
5. Branchez le câble d'alimentation au port d'alimentation du puits.

Afin de vérifier que le puits est bien alimenté, insérez le MC70. Le voyant de chargement orange situé sur le MC70 clignote lentement pendant le chargement de la batterie, puis reste allumé une fois la batterie complètement chargée. Consultez la rubrique [Voyants lumineux à la page 14](#) pour plus d'informations à ce sujet.

Connexion à un périphérique série

La partie inférieure du MC70 est équipée d'un port série. Lorsque vous insérez le MC70 dans le puits, il se connecte automatiquement au port série de ce dernier. Le MC70 peut alors utiliser ce port pour communiquer avec un périphérique externe.

Pour tirer parti de ce type de connexion, branchez l'une des extrémités d'un câble série 9 broches au port série du puits et l'autre au port série du périphérique.



✓ **REMARQUE** Certains périphériques nécessitent un câble de modem nul.

Pour lancer la communication :

1. Insérez le MC70 dans le puits.
2. Sur votre MC70, suivez les étapes de sélection appropriées (en fonction de l'application utilisée).

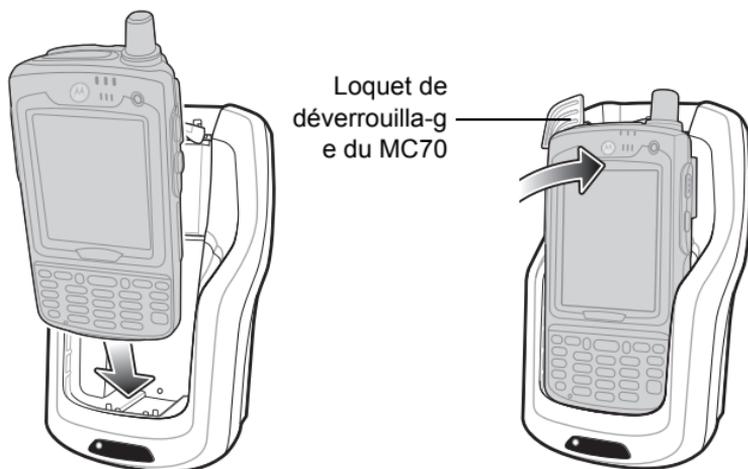


ATTENTION Le retrait du MC70 durant le transfert des données compromet la communication entre le MC70 et le périphérique connecté.

Insertion et retrait du MC70



REMARQUE Le puits pour véhicule prend en charge l'insertion et le chargement d'un MC70 avec batterie standard ou longue durée, ainsi qu'une batterie standard ou longue durée dans le logement de la batterie de rechange.

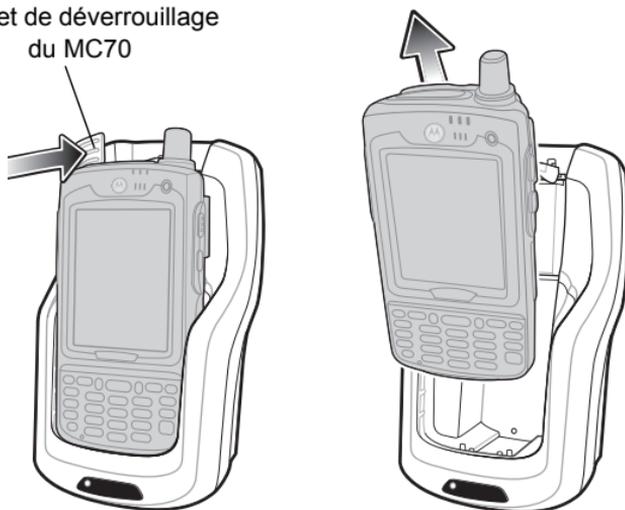


Si le MC70 est inséré correctement, vous entendrez un déclic indiquant que le mécanisme de verrouillage du bouton de déverrouillage du MC70 est activé.



ATTENTION Veillez à ce que le MC70 soit entièrement inséré dans le puits. Une mauvaise installation de l'appareil dans le puits peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Symbol Technologies, Inc. ne saurait être tenu responsable en cas de perte résultant de l'utilisation de ses produits au volant.

Loquet de déverrouillage
du MC70



Chargement de la batterie du MC70

1. Vérifiez que le puits est bien connecté à une source d'alimentation. Consultez la rubrique [Connexion à l'alimentation à la page 8](#).
2. Insérez le MC70 dans le puits. Consultez la rubrique [Insertion et retrait du MC70 à la page 11](#).

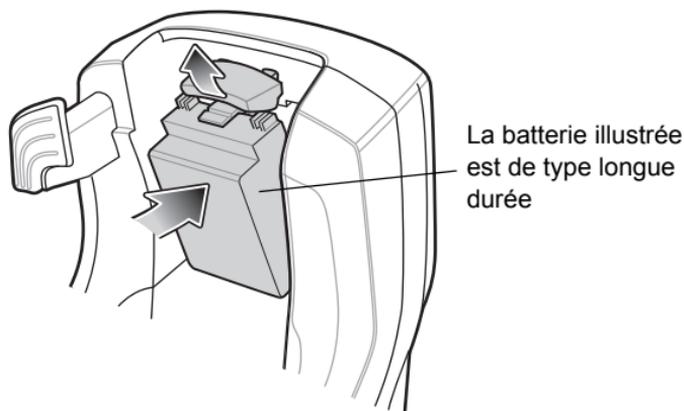
Le chargement du MC70 commence dès son insertion dans le puits. Cette opération n'a pas de grande répercussion sur le niveau de charge de la batterie du véhicule. Le chargement prend environ trois heures pour une batterie de 1 900 mAh et environ huit heures pour une batterie de 3800 mAh. Consultez la rubrique [Voyants lumineux à la page 14](#) pour de plus amples informations sur le chargement.

Insertion et retrait de la batterie de recharge

- ✓ **REMARQUE** Le logement pour batterie de recharge du puits pour véhicule prend en charge l'insertion et le chargement d'une batterie standard ou haute capacité.

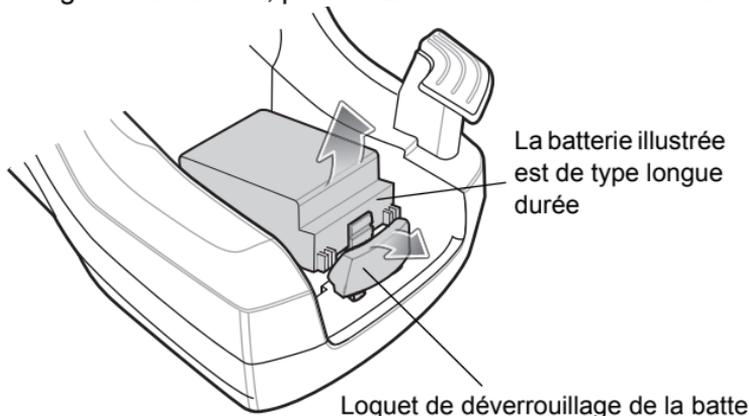
Pour insérer une batterie de recharge :

1. Levez le loquet de déverrouillage de la batterie.



2. Positionnez la batterie de recharge de manière à ce que les points de contact soient orientés vers le haut et vers l'arrière du puits.
3. Placez la batterie dans le logement de la batterie de recharge.
4. Abaissez le loquet de déverrouillage de la batterie. Assurez-vous que la batterie de recharge est insérée correctement. Le loquet de déverrouillage de la batterie devrait maintenir la batterie de recharge en place.

Pour retirer la batterie de recharge, appuyez sur le loquet de déverrouillage de la batterie, puis tirez cette dernière vers le haut.



Chargement de la batterie de rechange

1. Vérifiez que le puits est bien connecté à une source d'alimentation. Consultez la rubrique [Connexion à l'alimentation à la page 8](#).
2. Insérez la batterie de rechange dans le puits. Consultez la rubrique [Insertion et retrait de la batterie de rechange à la page 12](#).

Le chargement de la batterie de rechange commence dès son insertion dans le puits. Cette opération n'a pas de grande répercussion sur le niveau de charge de la batterie du véhicule. Le chargement prend environ trois heures pour une batterie de 1 900 mAh et environ huit heures pour une batterie de 3 800 mAh. Consultez la rubrique [Voyants lumineux à la page 14](#) pour de plus amples informations sur le chargement.

Voyants lumineux

Voyant lumineux	Signification
Chargement de la batterie du MC70 (voyant situé sur le MC70)	
Éteint	Le MC70 n'est pas dans le puits ; le MC70 n'est pas inséré correctement ; le puits n'est pas alimenté.
Voyant ambre à clignotement rapide (deux clignotements par seconde)	Erreur de chargement (hors des normes de température de chargement ou chargement qui ne finit pas). Vérifiez l'insertion du MC70.
Voyant ambre à clignotement lent (un clignotement toutes les deux secondes)	Chargement du MC70 en cours.
Voyant ambre allumé en continu	Chargement terminé.
Chargement de la batterie de rechange (voyant situé sur le puits)	
Éteint	Logement vide ; mauvaise installation de la batterie de rechange ; puits non alimenté.
Voyant ambre à clignotement rapide (deux clignotements par seconde)	Erreur de chargement (hors des normes de température de chargement ou chargement qui ne finit pas). Vérifiez l'insertion de la batterie de rechange.

Voyant lumineux	Signification
Voyant ambre à clignotement lent (un clignotement toutes les deux secondes)	Chargement de la batterie de recharge en cours.
Voyant ambre allumé en continu	Chargement terminé.

Entretien

Évitez tout contact entre le puits et un liquide huileux, et ne laissez pas les saletés s'accumuler au fond des logements du puits. Si besoin, nettoyez le puits avec un chiffon doux. En cas d'incertitude concernant l'utilisation d'un produit nettoyant, n'hésitez pas à demander conseil à Symbol.

Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Action
Le voyant de chargement de la batterie du MC70 ne s'allume pas.	Le puits n'est pas alimenté.	Vérifiez que le câble d'alimentation est bien connecté au port d'alimentation du puits.
La batterie du MC70 ne se recharge pas.	Le MC70 a été retiré du puits prématurément.	Placez de nouveau le MC70 dans le puits : vous l'avez sans doute retiré avant la fin du chargement. Si la batterie de votre MC70 est totalement vide, le chargement prendra quatre heures pour une batterie standard et huit heures pour une batterie longue durée.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Le MC70 est mal installé dans le puits.	Retirez le MC70 du puits, puis insérez-le de nouveau. Si la batterie ne se recharge toujours pas, contactez le service d'assistance client. Le voyant lumineux de couleur ambre affecté au chargement de la batterie du MC70 clignote lentement lorsque le MC70 est en charge (et qu'il a été correctement installé).
La transmission des données ne fonctionne pas ou se fait de manière incomplète.	Le MC70 a été retiré du puits pendant la communication.	Placez de nouveau le MC70 dans le puits et relancez la communication.
	Aucun câble de modem nul n'est utilisé.	Certains périphériques nécessitent un câble de modem nul. Relancez la communication en utilisant un câble de modem nul.
	Configuration incorrecte du câble.	Consultez votre administrateur système.
	Le câble est manquant ou déconnecté.	Reconnectez le câble.

Recommandations concernant l'hygiène et la sécurité

Installation dans un véhicule

Les fréquences radio peuvent affecter les systèmes électroniques incorrectement installés ou insuffisamment protégés de votre véhicule, y compris les systèmes de sécurité. Pour savoir si cela risque d'affecter votre véhicule, vérifiez auprès du fabricant ou de son représentant. Vous devriez également consulter le fabricant de tout équipement ajouté à votre véhicule.

Un airbag se déploie très rapidement et avec force. Ne placez pas d'objets tels que des appareils sans fil (fixés ou portables sans fil) dans la zone d'emplacement ou de déploiement de l'airbag. Si l'appareil sans fil du véhicule n'est pas installé correctement lorsqu'un airbag se déploie, cela peut entraîner des blessures graves.

Placez votre appareil à portée de main. Vous devez pouvoir y accéder sans quitter la route des yeux.

Remarque : La connexion à un système d'alarme qui provoquerait l'activation d'un avertisseur sonore ou lumineux suite à la réception d'un appel est interdite sur les véhicules empruntant des voies publiques.

Sécurité sur la route

Ne prenez pas de notes et n'utilisez pas l'appareil tout en conduisant. Téléphoner en conduisant implique des efforts de différente nature (prise de notes, recherche du numéro d'un correspondant, etc.) et conduit au partage de votre attention.

Lorsque vous êtes au volant, concentrez-vous sur votre conduite. Vérifiez les lois et réglementations relatives à l'utilisation d'appareils sans fil dans le pays dans lequel vous vous trouvez. Vous devez toujours les respecter.

Si vous utilisez un appareil sans fil au volant d'une voiture, usez de bon sens et suivez ces conseils :

1. Familiarisez-vous avec votre appareil sans fil et avec ses principales fonctions telles que la numérotation rapide et l'appel du dernier numéro composé. Si elles sont disponibles, ces fonctions vous permettent de passer un coup de fil sans avoir à quitter la route des yeux.
2. Si possible, utilisez un appareil mains libres.
3. Faites savoir à votre correspondant que vous êtes en train de conduire et, en cas de circulation dense ou dangereuse (due à de mauvaises conditions météorologiques), mettez fin à l'appel. La pluie, la neige ou le verglas peuvent rendre la conduite dangereuse.
4. Évaluez la circulation et usez de prudence lorsque vous passez des coups de fil. Si possible, faites-le avant de rejoindre la circulation ou lorsque vous êtes à l'arrêt. Si vous avez besoin de téléphoner au volant, ne composez pas plusieurs numéros, surveillez la route et vos rétroviseurs.
5. Ne vous lancez pas dans des conversations difficiles ou émotives susceptibles de vous distraire. Faites savoir à votre correspondant que vous êtes en train de conduire et mettez fin à l'appel si vous sentez que la conversation détourne votre attention de la route.
6. Utilisez votre appareil sans fil pour appeler police secours (9-1-1 aux États-Unis et 1-1-2 en Europe) ou d'autres services d'urgence en cas d'incendie, d'accident de la circulation ou d'urgence médicale. N'oubliez pas que ces appels sont gratuits sur votre portable ! Vous pouvez passer un appel d'urgence indépendamment de tout code de sécurité et du réseau, avec ou sans carte SIM.
7. Utilisez votre portable pour aider les personnes en difficulté. Si vous êtes témoin d'un accident de voiture, d'un acte criminel ou d'autres incidents sérieux qui risquent de mettre des vies en danger, appelez police secours (9-1-1 aux États-Unis et 1-1-2 en Europe) ou d'autres services d'urgence.
8. Appelez l'assistance routière ou un numéro d'assistance non urgent sur votre portable le cas échéant. Si vous voyez un véhicule en panne mais qui ne pose pas un danger immédiat, un panneau de signalisation défectueux, un accident de la circulation sans gravité ou

un véhicule volé, appelez l'assistance routière ou d'autres numéros d'assistance non urgents sur votre portable.

« L'industrie du sans fil vous rappelle que vous devez utiliser votre appareil/téléphone avec précaution lorsque vous conduisez ».

Informations réglementaires

Ce périphérique est agréé Symbol Technologies ; Symbol Technologies, Inc., est l'activité Enterprise Mobility de Motorola, Inc (« Motorola »).

Tous les dispositifs de Symbol sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus, et ils sont étiquetés en fonction des besoins.

Tout changement apporté à l'équipement de Symbol Technologies sans l'approbation explicite de Symbol Technologies risque de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.



ATTENTION À n'utiliser qu'avec les ordinateurs mobiles agréés par Symbol et portant la marque UL Listed, les accessoires agréés par Symbol et portant la marque UL Listed et/ou les batteries agréées par Symbol et portant la marque UL Listed ou UL Recognized.

N'essayez PAS de charger des terminaux mobiles ou des batteries humides. Tous les composants doivent être secs avant d'être connectés à une source d'alimentation externe.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence



Remarque : cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les parasites dangereux dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie sous la forme de radiofréquences et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec ces consignes, peut provoquer des

parasites dangereux au niveau des communications radios. Cependant, il n'y a aucune garantie que des parasites ne vont pas se produire dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des parasites dangereux qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en allumant puis en éteignant l'appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces parasites en employant au moins l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception
- Éloignez l'appareil du récepteur
- Branchez cet équipement sur la sortie d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- Consultez le concessionnaire ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Marquage et zone économique européenne (ZEE) **Déclaration de conformité**

Symbol Technologies, Inc. déclare par la présente que cet appareil est conforme à toutes les Directives 89/336/CEE, 73/23/CEE et 95/54/CEE. Vous pouvez obtenir une déclaration de conformité à l'adresse suivante : <http://www2.symbol.com/doc/>.

Informations concernant la batterie

Les batteries rechargeables Symbol sont conçues et fabriquées selon les normes les plus strictes du marché.

La durée d'utilisation et d'entreposage de vos batteries est cependant limitée et vous devrez les remplacer. Plusieurs facteurs ont un impact sur

la durée de vie des batteries, comme la chaleur, le froid, des conditions environnementales difficiles et la chute de l'appareil.

Un entreposage supérieur à six (6) mois peut causer des dommages irréversibles aux batteries. Entrez les batteries vides dans un endroit sec et frais afin d'éviter toute perte de performance, l'apparition de rouille sur les parties métalliques et toute fuite d'électrolyte. Lorsque vous entreposez les batteries pendant une durée supérieure ou égale à un an, veillez à les charger et les décharger au moins une fois par an. En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec la zone concernée et jetez la batterie en toute sécurité.

Remplacez les batteries lorsque vous remarquez une baisse notable de l'autonomie.

La période de garantie standard est de 30 jours pour toutes les batteries Symbol, que la batterie ait été achetée séparément ou qu'elle ait été livrée avec le terminal mobile. Pour plus d'informations sur les batteries Symbol, visitez le site Web suivant :

<http://mysymbolcare.symbol.com/battery/batbasics1.html>.

Chargement de la batterie

Lors du chargement de la batterie du périphérique mobile, la température du chargeur et de la batterie doit être comprise entre 0° C et 40° C.



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Bulgarian: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.symbol.com/weelink>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på:
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi:
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite:
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση
http://www.symbol.com/environmental_compliance στο Διαδίκτυο.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez :
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web:
http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Symbol otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdz, skatiet: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Motorola vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a
http://www.symbol.com/environmental_compliance weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg http://www.symbol.com/environmental_compliance voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.symbol.com/weelink>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på http://www.symbol.com/environmental_compliance.

Informations d'assistance

Si vous avez des difficultés à utiliser votre matériel, contactez le responsable technique de vos installations ou l'assistance systèmes.

Si le problème se situe au niveau du matériel, ils contacteront le service d'assistance Motorola Enterprise Mobility de votre région. Les informations de contact sont disponibles sur le site :

<http://www.symbol.com/contactsupport>.

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site

<http://www.symbol.com/support>.



MOTOROLA

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, New York 11742, USA
1-800-927-9626
<http://www.symbol.com>

MOTOROLA et le logo M stylisé, Symbol et le logo Symbol sont des marques déposées au Bureau américain des marques et brevets. Tous les autres noms de produits ou services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © Motorola, Inc. 2007



72-90498-02FR Révision A - Septembre 2007